

## MEGHÍVÓ

### a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

**2024. február 26-án 13.30 órai kezdettel tartandó ülésére**  
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)  
**földszint 20. szám alatti tanácstermébe.**

#### Tervezett napirend:

- A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi munkatervének elfogadása**  
(3. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
- A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetésének elfogadása**  
(4. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
- A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérés eredményéről**  
(5. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök

*A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.*

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a joganehenrietta@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző nap 16.00 óráig.

Budapest, 2024. február 15.

Üdvözlettel,

Dávid Mária s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. február 26-án 13.30 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott üléséről.

**A jelenléti ív alapján jelen vannak:**

Dávid Mária	elnök
Danka Zoltán	képviselő

**Távolmaradását előre jelezte:**

Wygocki Richárdné	elnökhelyettes
-------------------	----------------

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

**Az ülést vezeti:** Dávid Mária elnök.

**Elnök:** *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven. Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Danka Zoltán képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

**Danka Zoltán:** Vállalom a tisztséget.

**Elnök:** Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

**5/2024. (II. 26.) határozat jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Danka Zoltán képviselőt választja meg.

**Elnök:** *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

**6/2024. (II. 26.) határozat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi munkatervének elfogadása**  
(3. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
2. **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetésének elfogadása**  
(4. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök
3. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérés eredményéről**  
(5. számú előterjesztés)  
Előterjesztő: Dávid Mária elnök

**1. napirendi pont**

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi munkatervének elfogadása**

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy az SZMSZ 3. § (2) bekezdése szerint a munkaterv előkészítése az elnök feladata. Az SZMSZ 5. §-a szerint a munkatervet a Képviselő-testület a költségvetéssel egyidejűleg fogadja el. A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete szükség szerint, a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott számú, de évente legalább négy testületi ülést tart. *Az elnök ismerteti az összeállított munkaterv-javaslatot.*

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

**7/2024. (II. 26.) határozata**

**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi munkatervéről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés d) pontjában, továbbá a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában meghatározott feladatkörében a következőket rendeli el:

*1. melléklet a 7/2024. (II. 26.) határozathoz*

**2024. január**

- a) Folyamatos, aktív kapcsolattartás az Országos, a Fővárosi, a budapesti kerületi, illetve a vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal, valamint civil szervezetekkel.
- b) Folyamatos, aktív kapcsolattartás a Lengyel Perszonális Plébániával, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, a Lengyel Kutatóintézzel és Múzeummal, illetve a kerületi civil szervezetekkel.
- c) A kőbányai lengyelek történetének folyamatos kutatása.

- d) Január 30-án a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) a Szafranowe Nutki (*Sáfrányos Dallamok*) lengyel gyermekkórus újévi koncertjét követő fogadáshoz támogatás nyújtása (pogácsa biztosítása).

#### 2024. február

- a) Valentin-nap alkalmából a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén (1051 Budapest, Nádor u. 34.) február 10-én 17 órai kezdettel – az Egyesülettel közös szervezésben – az 1920-as évek stílusában főként fiatal pároknak tartott zenés-táncos szórakoztató est során tánctanár biztosítása 45 perces táncoktatás céljából, továbbá az MTVA Jelmeztárából néhány jelmez s kiegészítő kölcsönzése. (Támogatás nyújtása a táncoktatáshoz és a jelmezkölcsönzéshez).
- b) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetésének elfogadása.
- c) Senior Farsangi Bál rendezése a Lengyel Házban február 13-án, húshagyó kedden (sütemény biztosítása), valamint az ünnepségre kulturális műsor összeállítása a lengyel *ostatki* (farsangfarka) idején gyakorolt néphagyományokról.
- d) Február 20-án a kőbányai BGSZC Giorgio Perlasca Technikum és Szakképző Iskola Nemzetiségi Farsang és Gasztronómia c. rendezvényének támogatása (Prezi-bemutatóval, kortárs lengyel költő verse eredeti változatának és magyar fordításának biztosításával, lengyel népviseletekkel, népművészeti tárgyakkal, lengyel élelmiszerekkel).
- e) Oktatási igény felmérése a lengyel nyelvű első óvodai beiratkozási évre, illetve az első iskolai évfolyamra.

#### 2024. március

- f) A Lengyel Nagykövetség mellett működő Petőfi Sándor Lengyel Iskola (Szkoła Polska im. Sándora Petőfiego przy Ambasazdie RP w Budapeszcie, 1025 Budapest, Törökvész út 15.) fennállásának 50. évfordulója alkalmából március 2-án 15 órai kezdettel tartandó ünnepi Gála kiállítási anyagai előállításának, illetve programjainak anyagi támogatása.
- a) Szereplőként való folyamatos részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó csoportunk) próbáin.
- b) Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak a március 15-i nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényén és koszorúzásán a Rákoskeresztúri új köztemetőben.
- c) Aktuális feladatok teljesítése.
- d) Március 14-én, Bem József születésének 230. évfordulója alkalmából – a kőbányai Lengyel Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola tanulóival közösen – ünnepi koszorúzás a Bem-szobornál (megemlékezés a márciusi ifjakról, Bem apóról, a 1848/49-es forradalomról és szabadságharcról).
- e) A Petőfi Sándor Lengyel Iskola által szervezett „Húsvéti pálmakészítő műhely” anyagi támogatása.
- f) A Bem József Kulturális Egyesülettel közösen szervezésben megvalósított négynapos dél-lengyelországi kirándulásunk élményei 2023 szeptemberében” – vetítéssel egybekötött élménybeszámoló március 23-án, a Lengyel-Magyar Barátság Napján 17.00 órai kezdettel, a Magyarországi Bem József Kulturális Egyesület székhelyén (1051 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.) – a kirándulás résztvevői, illetve az érdeklődők számára. Kvíz összeállítása, ünnepi megemlékezés. Az ünnepi fogadáshoz támogatás nyújtása (sütemény, pogácsa biztosítása).
- g) Március 24-én szereplőként való részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó csoportunk) által bemutatandó színdarab (Karol Wojtyła: Promieniowanie Ojcowstwa (Az Apaság kisugárzása) c. színdarabja) lengyel nyelvű előadásán.

- h) Részvétel a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány kulturális rendezvényén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, támogatás nyújtása.

### 2024. április

- a) Április 7-én ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt – a katyni áldozatok emlékére.
- b) Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról.
- c) Kőbányai pályázat benyújtása.
- d) Aktuális feladatok teljesítése.
- e) Jelképes húsvéti csomagok biztosítása lengyel, ill. lengyel származású kőbányai nyugdíjasok részére.
- f) A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület klubtevékenységének jelképes anyagi támogatása.
- g) Április 20-án „Lengyel nyomokban Székesfehérváron” – egynapos kirándulás szervezése. Belépőkhöz anyagi támogatás nyújtása.

### 2024. május

- a) Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi pénzmaradványának felosztására.
- b) Döntés a Kőbányai Önkormányzattól pályázat útján kapott támogatásról.
- c) Május 5-én, vasárnap 12 órakor, a fél 11-kor kezdődő szentmise után rövid megemlékezés a Május 3-i Alkotmány ünnepéről, valamint Henryk Sienkiewicz Nobel-díjas lengyel író életéről – a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)
- d) Részvétel a Mindenkori Segítő Szűz Mária Lengyel Perszonális Plébániatemplom ünnepi búcsúján; a búcsúnap támogatása.
- e) VII. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató – Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- f) Az elsőáldozás alkalmából a Lengyel Templom virágdíszekkel való feldíszítéséhez anyagi támogatás nyújtása.
- g) Részvétel a VII. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál. Majális Kőbányán, főzőverseny.
- h) A „Lengyelek Kőbányán” c. kiállítás újabb anyagokkal való bővítése.
- i) Lengyel sajtótermékek kiadásának anyagi támogatása.

### 2024. június

- a) Június 2-án a Lengyel Hagyományörző Gyermekeknep megrendezése Kőbányán, a Kocsis Sándor Sportközpont vendéggertjében (1107 Budapest, Bihari u. 23.).  
Budapesti, elsősorban kőbányai, illetve a főváros közelében élő lengyel családok, magyar barátai és szimpatizánsaik gyermekei, a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok tagjai gyermekeinek, magyar barátai, ill. szimpatizánsai gyermekeinek integrálása rövid lengyel gyermekdalok, gyermekjátékok, népdalok, köszöntők megtanulása, valamint egy rövidke játékos lengyelóra keretében. Híres lengyel lovagokról szóló újabb regék és mondák „színre vitele”, eljátszása lengyel és magyar nyelven. A résztvevők tartalmas időtöltését elősegítő kiegészítő programok: Hogyan öltöztessünk fel egy középkori lovagot, illetve egy úrhölgyet? – lovagi öltözék, kellékek, fegyverek; ugrálóvár, bohóc, arcfestés, kézműves foglalkozások; betekintés a lengyel gasztronómiába.
- b) Nemzetiségi önkormányzati választások (június 9.).
- c) A „Lengyel Nyár” programsorozat keretében, a „Lengyelek Kőbányán” című (újabb anyagokkal bővített) kiállítás megszervezése a Lengyel Házban.
- d) Részvétel a Szent László Napok rendezvénysorozaton, koszorúzás a Szent László-szobornál.

- e) Részvétel a Magyarországi Lengyelség Napja alkalmából tartott ünnepségen, s ennek keretében a 2024. évi Szent László- és a Magyarországi lengyelekért-díj ünnepi átadásán.
- f) A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, illetve a Lengyel Művelődési Házzal közös szervezésben emléktábla készíttetése, illetve avatása a Conti-kápolnánál – a hajdan ott imádkozó lengyelek emlékére.
- g) Június 30-án ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt a poznaí 56-os júniusi felkelés emlékére felállított kopjafánál.
- h) A Hagyományörző Lengyel Katolikus Gyermektábor programjainak anyagi támogatása. Tervezett időpont: június utolsó hete, helyszín: Władysławowo (Lengyelország).

### **2024. július**

- a) Aktuális feladatok.
- b) Több budapesti lengyel nemzetiségi önkormányzattal, illetve civil szervezettel közös szervezésben: négynapos magyarországi tanulmányi kirándulás 2024. június 28-tól július 1-ig a Szepességből származó derenki lengyelek és leszármazottaik emlékére. Ünnepi koszorúzás és megemlékezés a derenki temetőben.
- c) Ötnapos (szeptember 14-18.) lengyelországi tanulmányi kirándulás szervezése.

### **2024. augusztus**

- d) Az ötnapos (szeptember 14-18.) lengyelországi tanulmányi kirándulás szervezése.
- e) Részvétel „lengyel színekben” a 2024. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen, a Szent István-napi körmeneten.
- f) A balatonlellei KÖSZI-táborban tartandó műhelygyakorlatok anyagi támogatása a Lengyel Templom (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) Szent Kinga Kórusa számára, részvétel a műhelygyakorlatokon.

### **2024. szeptember**

- a) Részvétel a XVII. Kőbányai Hon-és Rendvédelmi Napokon az Óhegy parkban, főzőverseny.
- b) Ötnapos lengyelországi tanulmányi kirándulás (szeptember 14-18.)

### **2024. október**

- a) Részvétel az aradi vértanúk tiszteletére megrendezendő ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeinél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.).
- b) Aktuális feladatok.
- c) „Lengyelek nyomában” – kőbányai autóbuszos városnézés megszervezése az érdeklődők számára.
- d) Részvétel a XXXI. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programjain.
- e) Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak az 1956-os forradalom és szabadságharc 68. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésén és az ünnepi koszorúzáson az Új Köztemető 301-es parcellájában.
- f) Részvétel az 1956-os forradalom és szabadságharc 68. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő lengyel nyelvű megemlékezésen és ünnepi koszorúzáson a magyar-lengyel szolidaritás kopjafájánál.

## 2024. november

- a) Részvétel a Nemzeti Gyásznapról való megemlékezésen és koszorúzáson a Pongrác Közösségi Ház emléktáblánál. (november 4.).
- b) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.
- c) Aktuális feladatok.
- d) Műsor összeállítása a Lengyel Függetlenség Napja (november 11.) alkalmából a Lengyel Házban tartandó ünnepi rendezvényre, egyúttal megemlékezés Szent Mártonról (november 10.), valamint lengyelországi, illetve magyarországi kultuszáról.
- e) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat közmeghallgatása.

## 2024. december

- a) December 7-én részvétel a Nemzetiségek Hagyományörző Karácsonyi Ünnepségén (a lengyel karácsonyi ünnepkör jeles hagyományainak bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, a Nemzetiségek Napja megünneplésének keretében.
  - b) Mikulás-ünnepség, mikuláscsomagok biztosítása lengyel gyermekek részére.
  - c) Támogatás nyújtása a Hagyományos Civil Karácsonyi Ünnepség megrendezéséhez a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban.
  - d) Karácsonyi ünnepség, ostyatörés a Lengyel Házban.
  - e) Szépkorúak karácsonyi ünnepségének támogatása és megszervezése a Lengyel Házban.
  - f) Karácsonyi csomagok biztosítása a rászoruló kőbányai nyugdíjasok
2. Ez a határozat 2024. január 1-jén lép hatályba és 2024. december 31-én hatályát veszti.

**Elnök** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, az egyes napirendi pontot lezárom.

### 2. napirendi pont

#### A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetésének elfogadása

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Magyarország 2024. évi központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) alapján elkészült a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembevételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) működési költségeire biztosított támogatásról szóló Támogatói Okiratban foglaltak. A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2024. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítása az Njtv. 134. §-a alapján felfüggesztésre kerül. Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**8/2024. (II. 26.) határozata**  
**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi költségvetésének
  - a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 060 000 Ft,
  - b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 060 000 Ft.
2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:
  - a) költségvetési bevételek: 1 040 000 Ft,
  - b) költségvetési kiadások: 1 060 000 Ft,
  - c) költségvetési működési hiány: 20 000 Ft,
  - d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
  - e) költségvetési hiány összesen: 20 000 Ft,
  - f) finanszírozási bevételek: 20 000 Ft,
  - g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
  - h) finanszírozási többlet: 20 000 Ft,
  - i) összes hiány: 0 Ft.
3. A költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
4. Az Önkormányzatnak a Gst. 8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
5. Az Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait kiemelt előirányzatokként, finanszírozási bevételeit és finanszírozási kiadásait kiemelt előirányzatokként az 1. melléklet határozza meg.
6. Az Önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt.
7. A házipénztárból felvett készpénz készpénzelőleg jogcímen kerül kiadásra, amellyel a készpénzfelvevőnek el kell számolnia a belső szabályzatában meghatározottak szerint.
8. Az Önkormányzat személyi juttatásokra, dologi kiadásokra, kis értékű tárgyi eszközök beszerzésére igényelheti készpénz felvételét a házipénztárból figyelemmel a pénzkezelési szabályzatban meghatározott készpénzelőleg és a házipénztári keret nagyságára.
9. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig átcsoportosíthatja a kiadási előirányzatot a kiemelt előirányzatok között és a kiemelt előirányzatokon belül.
10. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig jogosult a költségvetési bevételi és kiadási előirányzat módosítására az előirányzat teljesítésének megfelelően.
11. Az Önkormányzat elnöke köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni e határozat módosítását a a) 2024. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2024. szeptemberi ülésére,  
b) 2024. július 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2025. februári ülésére.
12. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.
13. Ezt a határozatot 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.



**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a kettes napirendi pontot lezárom.

### 3. napirendi pont

#### **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérés eredményéről**

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 12. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiséghez tartozó személynek joga van megtanulni anyanyelvét, részt venni anyanyelvű köznevelésben, oktatásban és művelődésben.

Az Njtv. 19. §-a alapján a nemzetiségi közösségeknek joguk van:

- a) törvényi keretek között intézmények létrehozásához és működtetéséhez, más szervtől történő átvételéhez,
- b) nemzetiséghez tartozók óvodai neveléséhez, általános iskolai neveléséhez-oktatásához, nemzetiségi kollégiumi ellátásához, gimnáziumi, szakközépiskolai, szakiskolai neveléséhez-oktatásához, felsőfokú képzéséhez, továbbá jogosultak
- c) az országos önkormányzat útján a kiegészítő nemzetiségi nevelés-oktatás feltételeinek megteremtését kezdeményezni és kialakításában közreműködni.

A Köznev. tv. 89. § (1)-(2) bekezdése szerint azon a településen, ahol legalább nyolc óvodáskorú vagy nyolc alsó tagozatos korú gyermek rendelkezik lakóhellyel és a demográfiai adatok alapján feltételezhető, hogy ez a létszám legalább három évig fennmarad, továbbá ha a szülők ezt igénylik, óvoda esetében a települési önkormányzat, alsó tagozat esetében a települési önkormányzat kezdeményezésére az illetékes tankerületi központ a hivatal tájékoztatása mellett gondoskodik a feladat helyben történő ellátásáról. A nemzetiséghez tartozók részére az óvodai csoportot, iskolai osztályt akkor is meg kell szervezni, fenn kell tartani, ha ugyanazon nemzetiséghez tartozó nyolc gyermek, tanuló szülője kéri.

Információim szerint a kőbányai szülők részéről ilyen igény sem az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre, sem pedig az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatásra vonatkozóan nem érkezett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

#### **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

##### **9/2024. (II. 26.) határozata**

#### **a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024/2025. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó nevelést az első óvodai nevelési évre vonatkozóan.
2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, a 2024/2025. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó oktatást az első iskolai évfolyamon.
3. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal  
Felelős: elnök


**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a hármas napirendi pontot lezárom.


**Elnök:** Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel a képviselők részéről nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **13 óra 45 perckor** bezárom.

K.m.f.

  
.....  
Dávid Mária  
elnök



  
.....  
Danka Zoltán  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
Jógáné Szabados Henrietta  
jegyzőkönyvvezető

**A jegyzőkönyv mellékletei**

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi munkatervéről**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének éves munkatervére vonatkozó szabályokat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 18/2020. (II. 14.) határozatával elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzata (a továbbiakban: SZMSZ) II. Fejezetének 1. pontja (3.-5. §) írja elő.

Az SZMSZ 3. § (2) bekezdése szerint a munkaterv előkészítése az elnök feladata. Az SZMSZ 5. §-a szerint a munkatervet a Képviselő-testület a költségvetéssel egyidejűleg fogadja el.

**II. Hatásvizsgálat**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat az elfogadott éves munkaterv alapján működik, az ülések előkészítése és a tervezett napirendi pontok meghatározása e dokumentum alapján történik.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

**III. A végrehajtás feltételei**

A képviselő-testületi munkatervezethez a képviselők – az SZMSZ 3. § (5) bekezdése szerint – javaslataikat és észrevételeiket a Képviselő-testület elnökéhez a tárgyévet megelőző év december 15-éig nyújthatják be.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete szükség szerint, a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott számú, de évente legalább négy testületi ülést tart.

Az SZMSZ 6. §-a szerint a Képviselő-testület naptári évenként két ülészakot tart január 1-jétől június 30-áig és augusztus 1-jétől december 31-éig.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

**IV. Döntési javaslat**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2024. február 15.

Dávid Mária s.k.  
elnök

## 2024. január

- a) Folyamatos, aktív kapcsolattartás az Országos, a Fővárosi, a budapesti kerületi, illetve a vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal, valamint civil szervezetekkel.
- b) Folyamatos, aktív kapcsolattartás a Lengyel Perszonális Plébániával, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, a Lengyel Kutatóintézzel és Múzeummal, illetve a kerületi civil szervezetekkel.
- c) A kőbányai lengyelek történetének folyamatos kutatása.
- d) Január 30-án a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) a Szafranowe Nutki (*Sáfrányos Dallamok*) lengyel gyermekkórus újévi koncertjét követő fogadáshoz támogatás nyújtása (pogácsa biztosítása).

## 2024. február

- a) Valentin-nap alkalmából a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén (1051 Budapest, Nádor u. 34.) február 10-én 17 órai kezdettel – az Egyesülettel közös szervezésben – az 1920-as évek stílusában főként fiatal pároknak tartott zenés-táncos szórakoztató est során tánctanár biztosítása 45 perces táncoktatás céljából, továbbá az MTVA Jelmeztárából néhány jelmez s kiegészítő kölcsönzése. (Támogatás nyújtása a táncoktatáshoz és a jelmezkölcsönzéshez).
- b) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetésének elfogadása.
- c) Senior Farsangi Bál rendezése a Lengyel Házban február 13-án, húshagyó kedden (sütemény biztosítása), valamint az ünnepségre kulturális műsor összeállítása a lengyel *ostatki* (farsangfarka) idején gyakorolt néphagyományokról.
- d) Február 20-án a kőbányai BGSZC Giorgio Perlasca Technikum és Szakképző Iskola Nemzetiségi Farsang és Gasztronómia c. rendezvényének támogatása (Prezi-bemutatóval, kortárs lengyel költő verse eredeti változatának és magyar fordításának biztosításával, lengyel népviseletekkel, népművészeti tárgyakkal, lengyel élelmiszerekkel).
- e) Oktatási igény felmérése a lengyel nyelvű első óvodai beiratkozási évre, illetve az első iskolai évfolyamra.

## 2024. március

- f) A Lengyel Nagykövetség mellett működő Petőfi Sándor Lengyel Iskola (Szkoła Polska im. Sándora Petőfiego przy Ambasadzie RP w Budapeszcie, 1025 Budapest, Törökvész út 15.) fennállásának 50. évfordulója alkalmából március 2-án 15 órai kezdettel tartandó ünnepi Gála kiállítási anyagai előállításának, illetve programjainak anyagi támogatása.
- a) Szereplőként való folyamatos részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó csoportunk) próbáin.
- b) Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak a március 15-i nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényén és koszorúzásán a Rákoskeresztúri új köztemetőben.
- c) Aktuális feladatok teljesítése.
- d) Március 14-én, Bem József születésének 230. évfordulója alkalmából – a kőbányai Lengyel Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola tanulóival közösen – ünnepi koszorúzás a Bem-szobornál (megemlékezés a márciusi ifjakról, Bem apóról, a 1848/49-es forradalomról és szabadságharcról).

- e) A Petőfi Sándor Lengyel Iskola által szervezett „Húsvéti pálmakészítő műhely” anyagi támogatása.
- f) A Bem József Kulturális Egyesülettel közösen szervezésben megvalósított négynapos dél-lengyelországi kirándulásunk élményei 2023 szeptemberében” – vetítéssel egybekötött élménybeszámoló március 23-án, a Lengyel-Magyar Barátság Napján 17.00 órai kezdettel, a Magyarországi Bem József Kulturális Egyesület székhelyén (1051 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.) – a kirándulás résztvevői, illetve az érdeklődők számára. Kvíz összeállítása, ünnepi megemlékezés. Az ünnepi fogadáshoz támogatás nyújtása (sütemény, pogácsa biztosítása).
- g) Március 24-én szereplőként való részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó csoportunk) által bemutatandó színdarab (Karol Wojtyła: Promieniowanie Ojcowstwa (Az Apaság kisugárzása) c. színdarabja) lengyel nyelvű előadásán.
- h) A Petőfi Sándor Lengyel Iskola által szervezett „Húsvéti pálmakészítő műhely” anyagi támogatása.
- i) Részvétel a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány kulturális rendezvényén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, támogatás nyújtása.

## **2024. április**

- a) Április 7-én ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt – a katyíni áldozatok emlékére.
- b) Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról.
- c) Kőbányai pályázat benyújtása.
- d) Aktuális feladatok teljesítése.
- e) Jelképes húsvéti csomagok biztosítása lengyel, ill. lengyel származású kőbányai nyugdíjasok részére.
- f) A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület klubtevékenységének jelképes anyagi támogatása.
- g) Április 20-án „Lengyel nyomokban Székesfehérváron” – egynapos kirándulás szervezése. Belépőkhöz anyagi támogatás nyújtása.

## **2024. május**

- a) Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2023. évi pénzmaradványának felosztására.
- b) Döntés a Kőbányai Önkormányzattól pályázat útján kapott támogatásról.
- c) Május 5-én, vasárnap 12 órakor, a fél 11-kor kezdődő szentmise után rövid megemlékezés a Május 3-i Alkotmány ünnepéről, valamint Henryk Sienkiewicz Nobel-díjas lengyel író életéről – a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)
- d) Részvétel a Mindenkori Segítő Szűz Mária Lengyel Perszonális Plébániatemplom ünnepi búcsúján; a búcsúnap támogatása.
- e) VII. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató – Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- f) Az elsőáldozás alkalmából a Lengyel Templom virágdíszekkel való feldíszítéséhez anyagi támogatás nyújtása.
- g) Részvétel a VII. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál. Majális Kőbányán, főzőverseny.
- h) A „Lengyelek Kőbányán” c. kiállítás újabb anyagokkal való bővítése.
- i) Lengyel sajtótermékek kiadásának anyagi támogatása.

## 2024. június

- a) Június 2-án a Lengyel Hagyományörző Gyermeknap megrendezése Kőbányán, a Kocsis Sándor Sportközpont vendégházjában (1107 Budapest, Bihari u. 23.).  
Budapesti, elsősorban kőbányai, illetve a főváros közelében élő lengyel családok, magyar barátai és szimpatizánsaik gyermekei, a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok tagjai gyermekeinek, magyar barátai, ill. szimpatizánsai gyermekeinek integrálása rövid lengyel gyermekdalok, gyermekjátékok, népdalok, köszöntők megtanulása, valamint egy rövidke játékos lengyelóra keretében. Híres lengyel lovagokról szóló újabb regék és mondák „színpadra vitelére”, eljátszása lengyel és magyar nyelven. A résztvevők tartalmassá válását elősegítő kiegészítő programok: Hogyan öltöztessünk fel egy középkori lovagot, illetve egy úrhölgyet? – lovagi öltözék, kellékek, fegyverek; ugrálóvár, bohóc, arcfestés, kézműves foglalkozások; betekintés a lengyel gasztronómiába.
- b) Nemzetiségi önkormányzati választások (június 9.).
- c) A „Lengyel Nyár” programsorozat keretében, a „Lengyelek Kőbányán” című (újabb anyagokkal bővített) kiállítás megszervezése a Lengyel Házban.
- d) Részvétel a Szent László Napok rendezvénysorozatán, koszorúzás a Szent László-szobornál.
- e) Részvétel a Magyarországi Lengyelség Napja alkalmából tartott ünnepségen, s ennek keretében a 2024. évi Szent László- és a Magyarországi lengyelekért-díj ünnepi átadásán.
- f) A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, illetve a Lengyel Művelődési Házzal közös szervezésben emléktábla készíttetése, illetve avatása a Conti-kápolnánál – a hajdan ott imádkozó lengyelek emlékére.
- g) Június 30-án ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt a poznańi 56-os június felkelés emlékére felállított kopjafánál.
- h) A Hagyományörző Lengyel Katolikus Gyermektábor programjainak anyagi támogatása. Tervezett időpont: június utolsó hete, helyszín: Władysławowo (Lengyelország).

## 2024. július

- a) Aktuális feladatok.
- b) Több budapesti lengyel nemzetiségi önkormányzattal, illetve civil szervezettel közös szervezésben: négynapos magyarországi tanulmányi kirándulás 2024. június 28-tól július 1-ig a Szepességből származó derenki lengyelek és leszármazottaik emlékére. Ünnepi koszorúzás és megemlékezés a derenki temetőben.
- c) Ötnapos (szeptember 14-18.) lengyelországi tanulmányi kirándulás szervezése.

## 2024. augusztus

- d) Az ötnapos (szeptember 14-18.) lengyelországi tanulmányi kirándulás szervezése.
- e) Részvétel „lengyel színekben” a 2024. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen, a Szent István-napi körmeneten.
- f) A balatonlellei KÖSZI-táborban tartandó műhelygyakorlatok anyagi támogatása a Lengyel Templom (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) Szent Kinga Kórusa számára, részvétel a műhelygyakorlatokon.

## 2024. szeptember

- a) Részvétel a XVII. Kőbányai Hon-és Rendvédelmi Napokon az Óhegy parkban, főzőverseny.

b) Ötnapos lengyelországi tanulmányi kirándulás (szeptember 14-18.)

#### **2024. október**

- a) Részvétel az aradi vértanúk tiszteletére megrendezendő ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeinél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.).
- b) Aktuális feladatok.
- c) „Lengyelek nyomában” – kőbányai autóbuzos városnézés megszervezése az érdeklődők számára.
- d) Részvétel a XXXI. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programjain.
- e) Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak az 1956-os forradalom és szabadságharc 68. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésén és az ünnepi koszorúzáson az Új Köztemető 301-es parcellájában.
- f) Részvétel az 1956-os forradalom és szabadságharc 68. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő lengyel nyelvű megemlékezésen és ünnepi koszorúzáson a magyar-lengyel szolidaritás kopjafájánál.

#### **2024. november**

- a) Részvétel a Nemzeti Gyásznapról való megemlékezésen és koszorúzáson a Pongrác Községi Ház emléktáblánál. (november 4.).
- b) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.
- c) Aktuális feladatok.
- d) Műsor összeállítása a Lengyel Függetlenség Napja (november 11.) alkalmából a Lengyel Házban tartandó ünnepi rendezvényre, egyúttal megemlékezés Szent Mártonról (november 10.), valamint lengyelországi, illetve magyarországi kultuszáról.
- e) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat közmeghallgatása.

#### **2024. december**

- a) December 7-én részvétel a Nemzetiségek Hagyományőrző Karácsonyi Ünnepségén (a lengyel karácsonyi ünnepekör jeles hagyományainak bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, a Nemzetiségek Napja megünneplésének keretében.
- b) Mikulás-ünnepség, mikuláscsomagok biztosítása lengyel gyermekek részére.
- c) Támogatás nyújtása a Hagyományos Civil Karácsonyi Ünnepség megrendezéséhez a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban.
- d) Karácsonyi ünnepség, ostyatorés a Lengyel Házban.
- e) Szépkorúak karácsonyi ünnepségeinek támogatása és megszervezése a Lengyel Házban.
- f) Karácsonyi csomagok biztosítása a rászoruló kőbányai nyugdíjasok számára.



**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2024. (II. 26.) határozata**

**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi munkatervéről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés d) pontjában, továbbá a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában meghatározott feladatkörében a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2024. évi munkatervét az 1. melléklet szerint fogadja el.
2. Ez a határozat 2024. január 1-jén lép hatályba, és 2024. december 31-én hatályát veszti.

**Előterjesztés**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló határozat**  
**megalkotásáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Magyarország 2024. évi központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) alapján elkészült a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembevételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) működési költségeire biztosított támogatásról szóló Támogatói Okiratban foglaltak.

Az előterjesztés 2. melléklete az Áht. előírásának megfelelően az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatait tartalmazza mérlegszerűen, kiemelt előirányzat szerinti bontásban a feladat jellegére tekintettel, valamint bemutatja a működési és a felhalmozási feladatok hiányát és többletét.

A Tervezet mindösszesen bruttó 317 500 Ft összeget biztosít a reprezentációs kiadások fedezetére.

Az előterjesztés 3. melléklete az Önkormányzat előirányzat-felhasználási tervét tartalmazza.

Az Önkormányzat 2024. évi működési támogatásának összege a 2023. évhez képest nem változott. A működési kiadások tervezésénél figyelembevételre kerültek az Önkormányzat 2024. évi munkatervében megfogalmazott feladatok és az áthúzódó kifizetések. Az elsősorban a nemzetiségi programok fedezetére szolgáló feladatalapú támogatás 2024 áprilisában kerül folyósításra, így azt az eredeti előirányzat még nem tartalmazza.

Finanszírozási bevételként, a „maradvány igénybevétele” költségvetési soron 20 000 Ft előirányzat került tervezésre a feladatok fedezetének folyamatos biztosítása érdekében.

**II. Hatásvizsgálat**

A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2024. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítása az Njtv. 134. §-a alapján felfüggesztésre kerül.

### III. A végrehajtás feltételei

Az Njtv. 78. § (3) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi közügyek intézése során feladat- és hatáskörében eljárva önállóan megalkotja a költségvetését, és ezen alapuló költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 114. § (1) bekezdés d) pontja alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és zárszámadásáról.

A 2024. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2024. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

### IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről szóló határozatot.

Budapest, 2024. február „26”



*David Maria*  
Dávid Mária

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

*Dr. Szabó Krisztián*  
Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének  
.../2024. (II. ...) határozata  
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi költségvetéséről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi költségvetésének
  - a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 060 000 Ft,
  - b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 060 000 Ft.
2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:
  - a) költségvetési bevételek: 1 040 000 Ft,
  - b) költségvetési kiadások: 1 060 000 Ft,
  - c) költségvetési működési hiány: 20 000 Ft,
  - d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
  - e) költségvetési hiány összesen: 20 000 Ft,
  - f) finanszírozási bevételek: 20 000 Ft,
  - g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
  - h) finanszírozási többlet: 20 000 Ft,
  - i) összes hiány: 0 Ft.
3. A költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
4. Az Önkormányzatnak a Gst. 8. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
5. Az Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait kiemelt előirányzatonként, finanszírozási bevételeit és finanszírozási kiadásait kiemelt előirányzatonként az 1. melléklet határozza meg.
6. Az Önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt.
7. A házipénztárból felvett készpénz készpénzelőleg jogcímen kerül kiadásra, amellyel a készpénzfelvevőnek el kell számolnia a belső szabályzatában meghatározottak szerint.
8. Az Önkormányzat személyi juttatásokra, dologi kiadásokra, kis értékű tárgyi eszközök beszerzésére igényelheti készpénz felvételét a házipénztárból figyelemmel a pénzkezelési szabályzatban meghatározott készpénzelőleg és a házipénztári keret nagyságára.
9. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig átcsoportosíthatja a kiadási előirányzatot a kiemelt előirányzatok között és a kiemelt előirányzatokon belül.
10. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 200 000 Ft összeghatárig jogosult a költségvetési bevételi és kiadási előirányzat módosítására az előirányzat teljesítésének megfelelően.

11. Az Önkormányzat elnöke köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni e határozat módosítását a
- a) 2024. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2024. szeptemberi ülésére,
  - b) 2024. július 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2025. februári ülésére.
12. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.
13. Ezt a határozatot 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
 Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

A	B	C	D	E
	2024. évi előirányzat működés kötelező	2024. évi előirányzat működés önként	2024. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2024. évi előirányzat összesen
<b>1.</b>	<b>Megnevezés</b>			
<b>2.</b>	<b>Bevételek</b>			
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000		1 040 000
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			0
5.	B3 Közhatalmi bevételek			0
6.	B4 Működési bevételek			0
8.	B5 Felhalmozási bevételek			0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök			0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
<b>10.</b>	<b>Költségvetési bevételek összesen</b>	<b>1 040 000</b>	<b>0</b>	<b>1 040 000</b>
11.	B813 Maradvány igénybevétele	20 000		20 000
<b>12.</b>	<b>Finanszírozási bevételek összesen</b>	<b>20 000</b>	<b>0</b>	<b>20 000</b>
<b>13.</b>	<b>Bevételek összesen</b>	<b>1 060 000</b>	<b>0</b>	<b>1 060 000</b>
<b>14.</b>	<b>Kiadások</b>			
15.	K1 Személyi juttatások	60 000	250 000	310 000
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	8 100	41 961	50 061
17.	K3 Dologi kiadások	505 439	67 500	572 939
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai			0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások			0
21.	K6 Beruházások		127 000	127 000
22.	K7 Felújítások			0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások			0
<b>23.</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen</b>	<b>573 539</b>	<b>359 461</b>	<b>1 060 000</b>
<b>24.</b>	<b>Finanszírozási kiadások</b>			<b>0</b>
<b>25.</b>	<b>Kiadások összesen</b>	<b>573 539</b>	<b>359 461</b>	<b>1 060 000</b>
26.	Költségvetési hiány-többlet	466 461	-359 461	-20 000
27.	Finanszírozási hiány-többlet	20 000	0	20 000
28.	Összes hiány-többlet	486 461	-359 461	0
29.	Hiány belső finanszírozása	20 000	0	20 000

Közbányai Lengyel Önkormányzat  
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet előterjesztéshez  
Ft-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	G
	2022. évi teljesítés	2023. évi várható teljesítés	2023. évi előirányzat működés kötelező	2023. évi előirányzat működés önként	2023. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2023. évi előirányzat összesen	2024. évi előirányzat működés kötelező	2024. évi előirányzat működés önként	2024. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2024. évi előirányzat összesen
<b>2. Bevételek</b>										
3. B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	4 146 480	3 750 760	1 040 000			1 040 000	1 040 000			1 040 000
4. B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről						0				0
5. B3 Közhatalmi bevételek						0				0
6. B4 Működési bevételek	72 057	98 040				0				0
8. B5 Felhalmozási bevételek						0				0
7. B6 Működési célú átvett pénzeszközök						0				0
9. B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök						0				0
<b>10. Költségvetési bevételek összesen</b>	<b>4 218 537</b>	<b>3 848 800</b>	<b>1 040 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 040 000</b>	<b>1 040 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 040 000</b>
11. B813 Maradvány igénybevétele	722 763	409 257	300 000			300 000	20 000			20 000
<b>12. Finanszírozási bevételek összesen</b>	<b>722 763</b>	<b>409 257</b>	<b>300 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>300 000</b>	<b>20 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20 000</b>
<b>13. Bevételek összesen</b>	<b>4 941 300</b>	<b>4 258 057</b>	<b>1 340 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 340 000</b>	<b>1 060 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 060 000</b>
<b>14. Kiadások</b>										
15. K1 Személyi juttatások	382 208	847 425	60 000	250 000		310 000	60 000	250 000		310 000
16. K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	12 206	83 786	8 100	124 267		132 367	8 100	41 961		50 061
17. K3 Dologi kiadások	4 137 629	3 075 444	626 933	67 500		694 433	505 439	67 500		572 939
18. K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai						0				0
19. K5 Egyéb működési célú kiadások						0				0
21. K6 Beruházások		50 300			203 200	203 200			127 000	127 000
22. K7 Felújítások						0				0
20. K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások						0				0
<b>23. Költségvetési kiadások összesen</b>	<b>4 532 043</b>	<b>4 056 955</b>	<b>695 033</b>	<b>441 767</b>	<b>203 200</b>	<b>1 340 000</b>	<b>573 539</b>	<b>359 461</b>	<b>127 000</b>	<b>1 060 000</b>
<b>24. Finanszírozási kiadások</b>						0				0
<b>25. Kiadások összesen</b>	<b>4 532 043</b>	<b>4 056 955</b>	<b>695 033</b>	<b>441 767</b>	<b>203 200</b>	<b>1 340 000</b>	<b>573 539</b>	<b>359 461</b>	<b>127 000</b>	<b>1 060 000</b>
26. Költségvetési hiány-többlet	-313 506	-208 155	344 967	-441 767	-203 200	-300 000	466 461	-359 461	-127 000	-20 000
27. Finanszírozási hiány-többlet	722 763	409 257	300 000	0	0	300 000	20 000	0	0	20 000
28. Összes hiány-többlet	409 257	201 102	644 967	-441 767	-203 200	0	486 461	-359 461	-127 000	0
29. Hiány belső finanszírozása			300 000	0	0	0	20 000	0	0	20 000

Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

3. melléklet előterjesztéshez  
Főbb

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
	2024. évi ei.	I. hó	II. hó	III. hó	IV. hó	V. hó	VI. hó	VII. hó	VIII. hó	IX. hó	X. hó	XI. hó	XII. hó
1.	Megnevezés												
2.	Nyitó egyenleg	0	480 000	460 000	293 000	243 000	8 000	452 970	452 970	452 970	382 970	177 970	62 939
3.	Bevételek												
4.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	520 000				520 000						
5.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről												
6.	B3 Közhatalmi bevételek												
7.	B4 Működési bevételek												
8.	B5 Felhalmozási bevételek												
9.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök												
10.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök												
11.	B813 Maradvány igénybevétele	20 000	20 000										
12.	Bevételek összesen	1 060 000	540 000	0	0	0	520 000	0	0	0	0	0	0
13.	Kiadások												
14.	K1 Személyi juttatások	310 000				155 000					155 000		
15.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	50 061	20 000				15 030					15 031	
16.	K3 Dologi kiadások	572 939	40 000	40 000	50 000	80 000	60 000		70 000	70 000	50 000	100 000	62 939
17.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai	0											
18.	K5 Egyéb működési célú kiadások	0											
19.	K6 Beruházások	127 000		127 000									
20.	K7 Felújítások												
21.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások												
22.	Kiadások összesen	1 060 000	60 000	167 000	50 000	235 000	75 030	0	0	70 000	205 000	115 031	62 939
23.	Záró egyenleg		480 000	460 000	293 000	243 000	8 000	452 970	452 970	382 970	177 970	62 939	0



**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó**  
**nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés**  
**eredményéről**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 12. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiséghez tartozó személynek joga van megtanulni anyanyelvét, részt venni anyanyelvű köznevelésben, oktatásban és művelődésben.

Az Njtv. 19. §-a alapján a nemzetiségi közösségeknek joguk van:

- a) törvényi keretek között intézmények létrehozásához és működtetéséhez, más szervtől történő átvételéhez,
- b) nemzetiséghez tartozók óvodai neveléséhez, általános iskolai neveléséhez-oktatásához, nemzetiségi kollégiumi ellátásához, gimnáziumi, szakközépiskolai, szakiskolai neveléséhez-oktatásához, felsőfokú képzéséhez, továbbá jogosultak
- c) az országos önkormányzat útján a kiegészítő nemzetiségi nevelés-oktatás feltételeinek megteremtését kezdeményezni és kialakításában közreműködni.

Az Njtv. 22. § (4)-(5) bekezdései szerint a nemzetiség anyanyelvű vagy anyanyelvi nevelése, nevelése-oktatása a helyi lehetőségek és igények szerint nemzetiségi óvodában, iskolában, iskolai osztályban vagy csoportban történhet. A településen meg kell szervezni és fenn kell tartani a nemzetiségi óvodai nevelést, továbbá a nemzetiségi iskolai nevelés-oktatást, ha ezt ugyanahhoz a nemzetiséghez tartozó legalább nyolc (gyermek) tanuló törvényes képviselője a fenntartótól kérte, és az óvodai csoport, iskolai osztály a nemzeti köznevelésről szóló törvény rendelkezései alapján megszervezhető. A fenntartó kevesebb jelentkező esetén is indíthat nemzetiségi osztályt, csoportot.

A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény (a továbbiakban: Köznev. tv.) 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, a tankerületi központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érintett települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

A Köznev. tv. 89. § (1)-(2) bekezdése szerint azon a településen, ahol legalább nyolc óvodáskorú vagy nyolc alsó tagozatos korú gyermek rendelkezik lakóhellyel és a demográfiai adatok alapján feltételezhető, hogy ez a létszám legalább három évig fennmarad, továbbá ha a szülők ezt igénylik, óvoda esetében a települési önkormányzat, alsó tagozat esetében a települési önkormányzat kezdeményezésére az illetékes tankerületi központ a hivatal tájékoztatása mellett gondoskodik a feladat helyben történő ellátásáról. A nemzetiséghez tartozók részére az óvodai csoportot, iskolai osztályt akkor is meg kell szervezni, fenn kell tartani, ha ugyanazon nemzetiséghez tartozó nyolc gyermek, tanuló szülője kéri.

Információim szerint a kőbányai szülők részéről ilyen igény sem az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre, sem pedig az első iskolai évfolyamra a

nemzetiségi nyelven folyó oktatásra vonatkozóan nem érkezett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz.

Mindezekre figyelemmel javasolom, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a 2024/2025. tanévre vonatkozóan továbbra se tartson igényt Budapest Főváros X. kerületében lengyel anyanyelven folyó óvodai nevelésre, illetve iskolai oktatásra.

## **II. Hatásvizsgálat**

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

## **III. A végrehajtás feltételei**

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

## **IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2024. február 15.

Dávid Mária s.k.  
elnök

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2024. (II. 26.) határozata**

**a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről**

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024/2025. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó nevelést az első óvodai nevelési évre vonatkozóan.
2. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, a 2024/2025. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó oktatást az első iskolai évfolyamon.
3. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

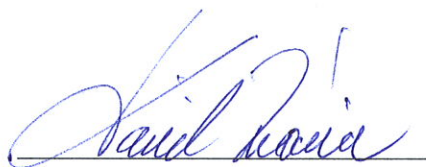
Határidő: azonnal  
Felelős: elnök

## JELENLÉTI ÍV

### a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. február 26-ai testületi ülésére

#### Képviseelő-testület tagjai:

1./ *Dávid Mária* elnök



2./ *Wygocki Richárdné* elnökhelyettes



3./ *Danka Zoltán* képviselő



#### Meghívottak:

*Dr. Kappel Patrícia* kamarai jogtanácsos  
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Jegyzője képviseletében)



*Jógáné Szabados Henrietta* nemzetiségi referens  
(a Humánszolgálati Főosztály Köznevelési  
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)

